



# Educación de Sordos en Chile: Español como segunda lengua

Valeria Herrera Fernández

**Universidad de Chile**

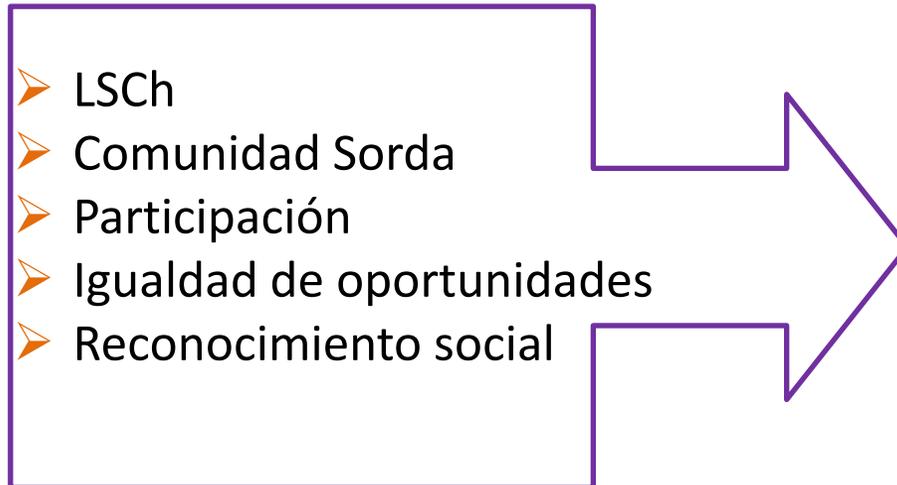
[valherrera@u.uchile.cl](mailto:valherrera@u.uchile.cl)

<https://www.researchgate.net/profile/Valeria-Herrera-Fernandez>

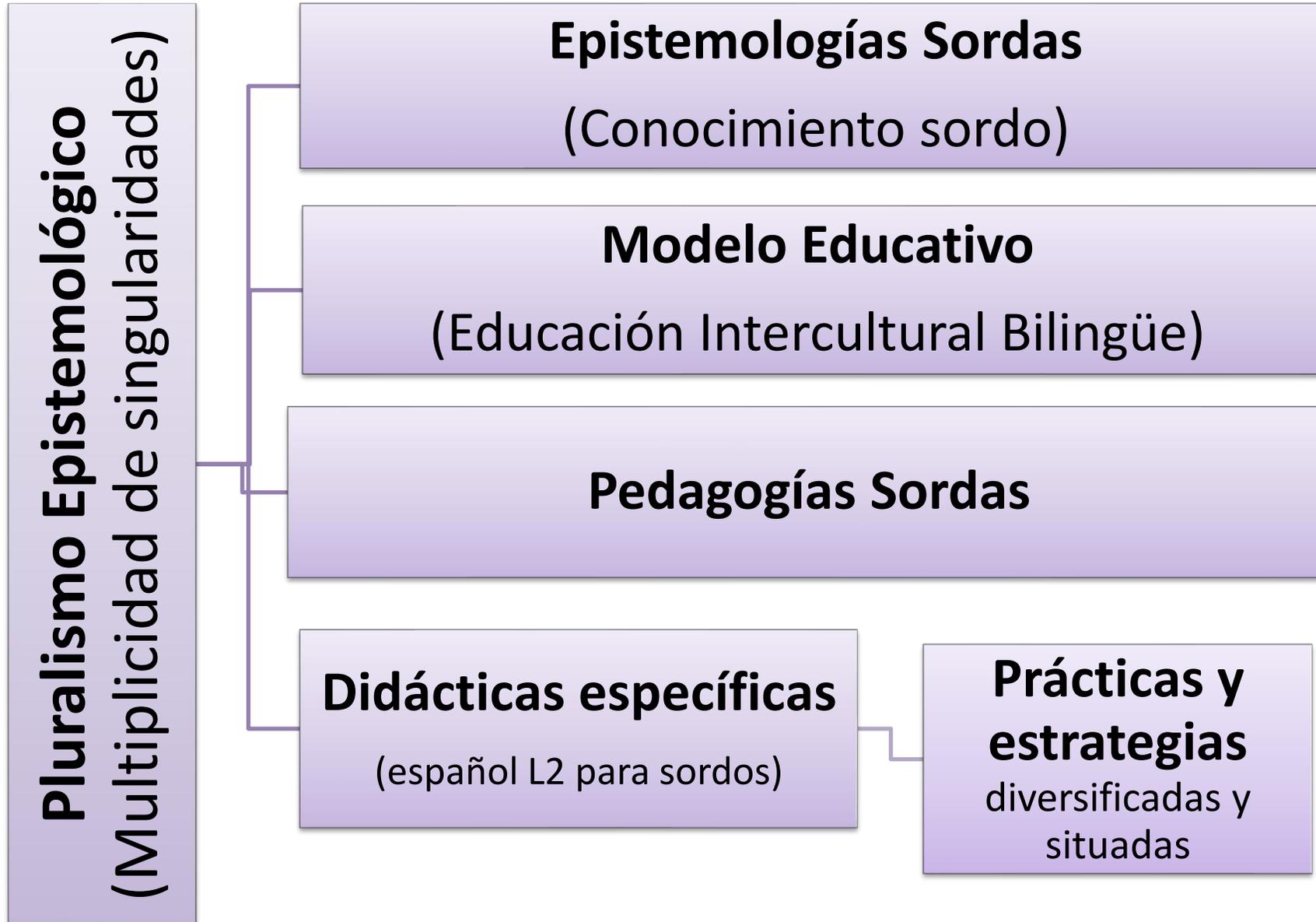
# El Derecho a la Educación en Lengua de Señas



- La sordera y LSCh = deficiencia y discapacidad.
- La sordera y LSCh = valor y diversidad cultural.



# MODELO



# Incluir la Lengua de Señas Chilena

(Escuela Dr. Jorge Otte Gabler, 2010)



# ¿CÓMO COMUNICARSE CON UNA PERSONA SORDA?

LA MEJOR MANERA DE COMUNICARSE ES...

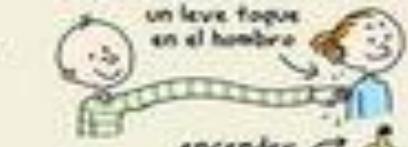


NO TAPARTE LA BOCA, NI DARLE LA ESPALDA MIENTRAS HABLAS



## FORMAS DE LLAMABLE

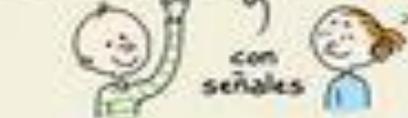
un leve toque en el hombro



encender la luz



con señales



HABLAR SIEMPRE DE FRENTE, CON ALGUNOS GESTOS Y SEÑALES



NO GITAR, NO HABLAR DEPRISA, NI DESPACHO

HABLAR NORMAL Y VOCALIZAR BIEN



NUNCA HABLAR EN ZONA OSCURA

NUNCA HABLAR ENTRE TODOS A LA VEZ



RESPECTAR EL TURNO DE PALABRA

ESCRIBIR SI NO TE ENTIENDE CON FRASES SIMPLES



Y SI ES POSIBLE, UTILIZAR

DIBUJOS Y SINÓNIMOS



Disertado por



# PIENSA VISUALMENTE

visual thinking / concept drawing  
(HACER GARABATOS, MISMAMENTE...)

QUÉ

"Garabatear es hacer trazos espontáneos que nos ayuden a pensar."  
(Sunni Brown)

Quien sabe escribir, sabe dibujar.

...Y a explicar ideas y conceptos.

Lo que importa es la idea, no el dibujo.

POR QUÉ



PARA QUÉ

PARA APRENDER

Aprendemos reteniendo la información de cuatro maneras:

1 VISUAL

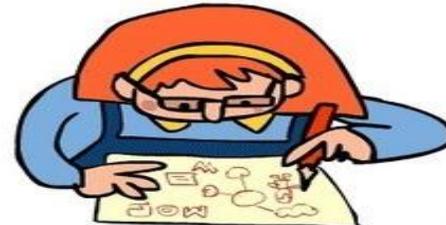


2 AUDITIVA

3 LECTOESCRITORA

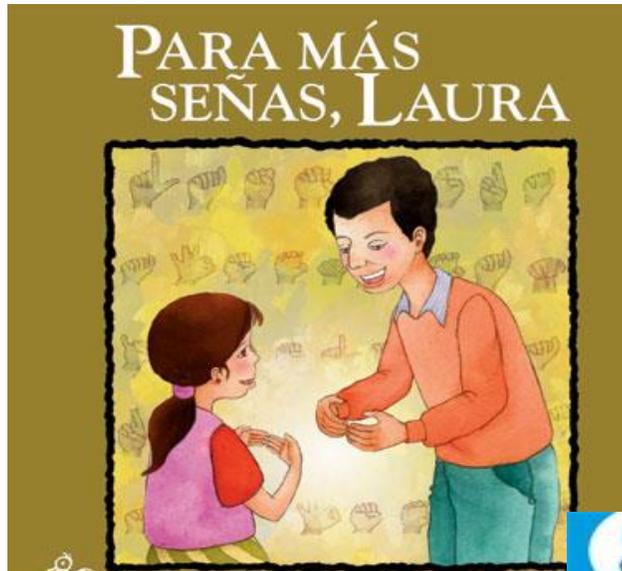
4 KINESTÉSICA

Hacer garabatos utiliza TODAS ellas. Por eso el dibujo es un gran aliado del pensamiento.



Mapa de empatía (XPLANE)

# Accesibilidad



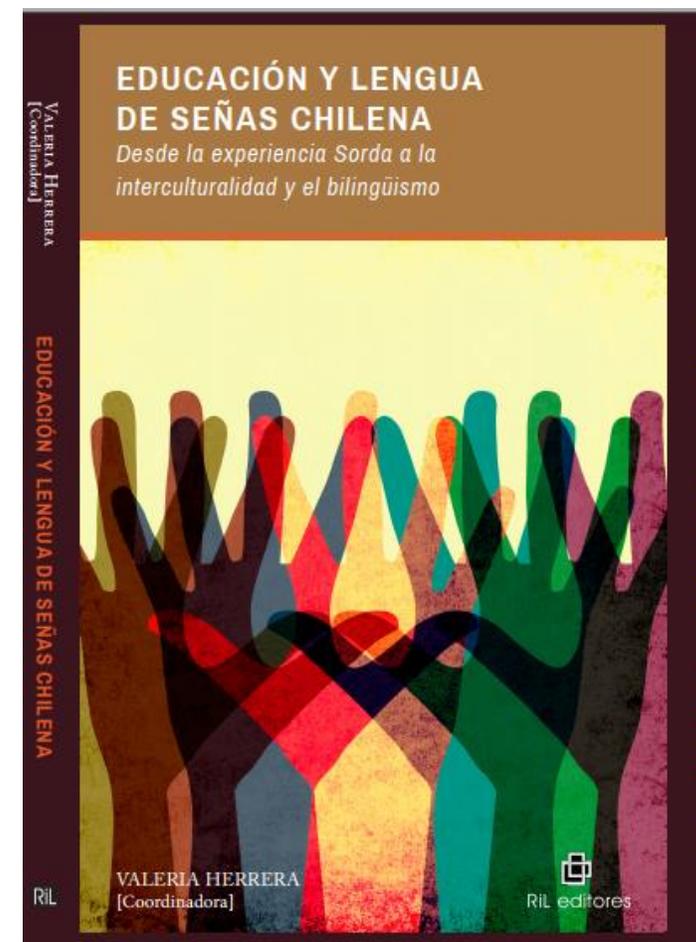
## 5 Pronombres personales

LS   <b>LO</b>   Yo	LS   <b>LO</b>   Tú
LS   <b>LO</b>   Él	LS   <b>LO</b>   Nosotros
LS   <b>LO</b>   Vosotros	LS   <b>LO</b>   Ellos

## 6 Posesivos

LS   <b>LO</b>   Mío	LS   <b>LO</b>   Tuyo
LS   <b>LO</b>   Suyo	LS   <b>LO</b>   Nuestro
LS   <b>LO</b>   Vuestro	LS   <b>LO</b>   Suyo

# Educación de Sordos: Enseñanza del español como segunda lengua



# Programa Inicial de Enseñanza de la lectura y escritura en niños sordos (Herrera, 2010)

APPENDIX. Examples activities “Initial Program for Teaching Reading and Writing to Deaf Children”.



6. Une la dactilología con la palabra que corresponde.

	caracol
	flor
	amar
	jardin
	voy
	lana
	jarra
	vela

9. Une las palabras con la dactilología que falta para completarla.

azu_	
ve_de	
jue_es	
a_arilla	
_oje	
tel_ngo	

3. Observa el dibujo y marca la oración que corresponde.

- El caballo es más grande que el gato.
- El gato es más grande que el caballo.
- El gato es más pequeño que el caballo.

- La niña juega con el gato.
- El perro juega con el gato.
- La niña juega con el perro.

- El niño toma al gato.
- El gato toma al niño.
- El niño toma al perro.

5. Mira el dibujo, lee las palabras y marca la correcta.

globo - gallo 	valecn - volcan 
patata - pelota 	fruta - fluta 
cuadro - cuarto 	patio - plato 
abeja - abeja 	regla - regal 

9. Marca la oración que corresponda al dibujo.

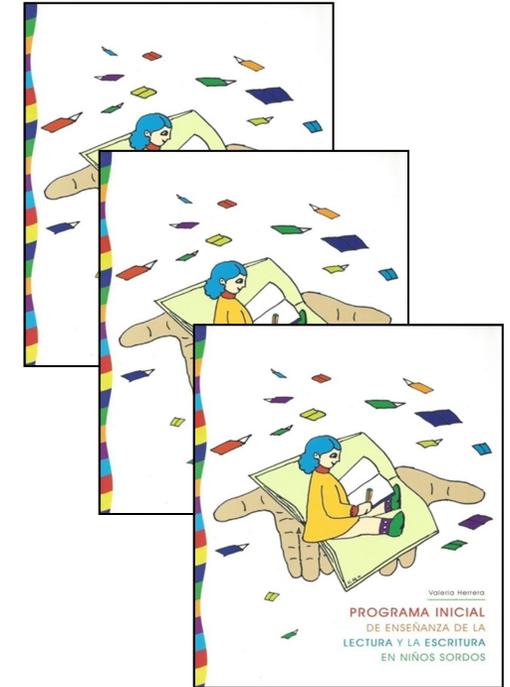
- La niña lee un cuento.
- La niña juega a la pelota.

- El gato juega con el niño.
- El gato duerme en su cama.

- El patito salió del huevo.
- El patito nada en el lago.

5. Escribe una oración con cada uno de los siguientes signos.

	_____
	_____
	_____
	_____



## Estrategias de Enseñanza (Herrera y de la Paz, 2017)



- Experiencias/Conocimiento previas.**
- Anticipar/hipótesis/expectativas.**
- Explicitar propósitos/objetivos.**
- Esquemas y organizadores visuales.**
- Preguntas/comprobar la comprensión.**
- Resumir información.**  
Síntesis/pensamiento complejo.
- Aprendizaje grupal/** trabajar los errores con naturalidad.
- Preguntas en LSCh.**
- Explicitar las diferencias entre L1 y L2.**
- Vincular imagen, LSCh, dactilología y escritura.**
- Marcas visuales** en los textos/significados.
- Organizadores visuales/pistas gramaticales** (ortografía/morfología).
- Alfabeto dactilológico/construir** significados.

# Visualizar el léxico

3. Completa el texto siguiente recortando y pegando las imágenes.

<p>Había una vez una _____ que no se parecía a otras _____ porque no estaba en un _____ ni en un _____ ni en un _____ ni metida en la _____ de un _____. La _____ que digo yo estaba tirada en una _____ rosada. Justo al lado de una _____ seca.</p>	<p>Recortar y pegar</p> 
---	--



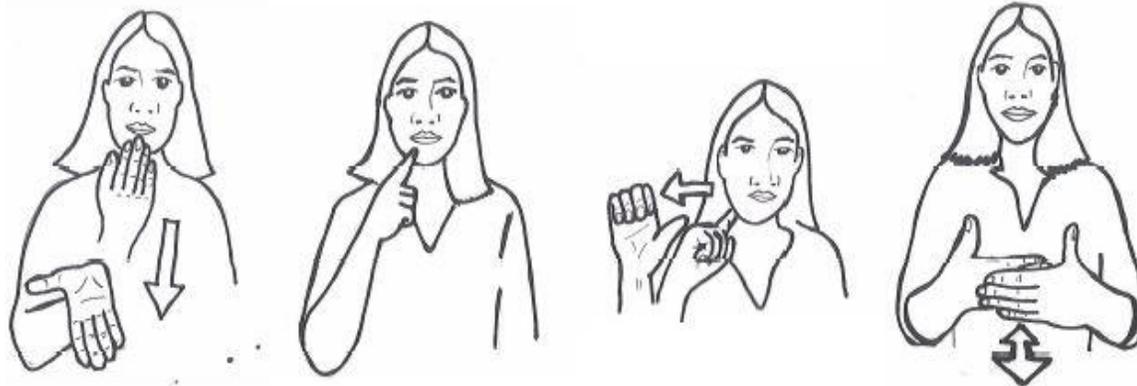
# Visualizar la sintaxis

## GUÍA DE TRABAJO PRIMER BORRADOR MI FÁBULA

« \_\_\_\_\_ »

Autor: \_\_\_\_\_

1. Escribe las ideas principales en cada rectángulo: inicio, desarrollo y final de la fábula. Antes de escribir observa las preguntas en Lengua de Señas Chilena<sup>9</sup>: ¿cuándo?, ¿quién?, ¿qué?, ¿dónde?<sup>10</sup>, etcétera, para apoyar la escritura en español.



## ¿Qué hemos aprendido?

- **Las Teorías universales de enseñanza** no responden a las necesidades de las personas sordas.
- Las **prácticas de enseñanza reproducen** las teorías, modelos y métodos para estudiantes oyentes.
- La perspectiva **discapacidad (auditiva)** restringe el aprendizaje y la innovación pedagógica.
- Las personas sordas pueden ser **lectores bilingües**.
- La **experiencia lingüística y cultural** enriquece las prácticas y contribuye a los aprendizajes.
- Las **prácticas y las estrategias** para Sordos son fruto de un saber pedagógico situado.
- La educación de sordos requiere **innovación pedagógica y didáctica**.

## ¿Qué falta?

- Incorporar la **LSCh en la enseñanza del español** como segunda lengua.
- Desarrollar **prácticas y estrategias** de enseñanza usando la **LSCh**.
- Incorporar un enfoque **Bilingüe** en la educación de sordos. Pensar la **enseñanza de la lengua escrita** como enseñanza de L2.
- Usar la **experiencia visual** de los estudiantes.
- Incorporar **estrategias cognitivas y metacognitivas**.
- Incorporar la **ESCRITURA** en la enseñanza de la L2.
- Innovar las **prácticas y estrategias de enseñanza** desde un modelo bilingüe de enseñanza de la lengua escrita.
- Enseñanza basada en la **comprensión**.
- Innovar la enseñanza y desarrollar didácticas desde la visualidad, el bilingüismo y la interculturalidad de los estudiantes sordos.

# ¡Gracias!



[valherrera@u.uchile.cl](mailto:valherrera@u.uchile.cl)

[https://www.researchgate.net/profile/Valeria\\_Herrera](https://www.researchgate.net/profile/Valeria_Herrera)